

Département des études islamiques  
 S2, Langue française  
 Groupes: 1 et 2  
 Professeur: Zahra Kasse

## Etude du texte 1 : Le miracle du Coran

### ➤ Réponses aux questions portant sur la compréhension du texte

1) Explication de certains termes et expressions, selon leur contexte (dans le texte) :

<p><b>Divin</b> : (adjectif) qui se rapporte à Dieu, à une divinité.</p> <p><b>miracle</b> : c'est un fait extraordinaire dont la cause échappe au raisonnement, il est interprété comme une intervention divine bienveillante.</p> <p><b>prodige</b> : personne extraordinairement douée, extrêmement talentueuse, ou chose surprenante, merveilleuse, exceptionnelle.</p> <p><b>entorse</b> : fait qui ne respecte pas un règlement, une loi.</p> <p><b>gloire à Dieu</b>: expression montrant la glorification, l'exaltation et l'adoration de Dieu, action de diviniser.</p> <p><b>instituer</b>: fonder durablement, établir, instaurer.</p> <p><b>défi</b> : action de défier, déclaration provocatrice par laquelle on signifie à quelqu'un qu'on le tient pour incapable de faire une chose.</p> <p><b>domaine d'excellence</b> : secteur, champ de maîtrise, de perfection, de supériorité.</p> <p><b>imposteur</b> : menteur, celui qui prend ou qui s'approprie d'une identité ou une qualité qu'il n'a pas.</p> <p><b>révéler</b> : action de faire connaître ce qui était inconnu, secret.</p> <p><b>révélation</b> : communication de savoirs à une personne par une divinité ou une puissance surnaturelle.</p> <p><b>idole</b> : statue, image d'une divinité.</p> <p><b>adorer</b> : rendre un culte (dévouement, foi à Dieu).</p>	<p><b>véridique</b> : conforme à la vérité, sincère.</p> <p><b>exalter</b> : porter très haut, glorifier les mérites de Dieu.</p> <p><b>inimitable</b> : impossible à imiter, à reproduire. Sans pareil, unique.</p> <p><b>éloquence</b> : don de s'exprimer avec facilité. art de bien parler, d'émouvoir et de convaincre.</p> <p><b>impressionner</b> : toucher, frapper, faire une impression forte et positive.</p> <p><b>mécréant</b> : personne incroyante, qui manque de religion.</p> <p><b>craignaient</b> : l'infinif c'est craindre : redouter, s'inquiéter, considérer une chose comme dangereuse et en avoir peur.</p> <p><b>interpeller</b> : interroger, demander, susciter une réaction.</p> <p><b>magnificence</b> : qualité de ce qui est magnifique, grande beauté</p> <p><b>cime</b> : sommet, tête.</p> <p><b>prévaut</b> : l'emporte, prédomine, être le plus important (l'infinif c'est prévaloir).</p> <p><b>la foi</b> : fait de croire en une religion, croyance religieuse.</p> <p><b>conversion</b> : le fait de passer d'une croyance considérée comme fautive à la vérité. Ici, on parle de la conversion à l'islam.</p> <p><b>irriter</b> : mettre en colère, mettre hors de soi.</p> <p><b>oracle</b> : personne qui annonce l'avenir.</p>
---	---

2) Il s'agit d'un texte explicatif. En effet, il a pour but de faire comprendre un phénomène qui est « le miracle du Coran », il répond aux questions : *pourquoi?* et *comment?* et l'explication dans ce type de texte est objective.

D'autres éléments caractérisent ce type du texte comme les éléments graphiques qui servent à séparer les parties du texte explicatif et à le structurer; on peut en citer :

- Le titre qui présente généralement le sujet de l'explication.
- Les intertitres (ce sont les titres des paragraphes) font ressortir les éléments de l'explication.

3) le miracle de Dieu se distingue des autres prodiges (humains) par :

- le fait que seul le miracle divin représente une entorse aux lois des hommes.
- il constitue un défi pour le peuple du Messager dans leur domaine d'excellence.
- il est conforme à ce que dit le Prophète ; autrement dit, il ne contient pas de contradictions.

4) D'après le texte, les différences entre le miracle du prophète Mohamed, qui est le Coran, et les miracles des Prophètes précédents se manifestent dans le fait que ces derniers faisaient entorse aux lois de la nature et défiaient leur peuple, celui qui y assiste y croit, celui qui ne les a pas vus les considère comme un récit qu'il est susceptible de croire ou non, ces miracles n'arrivaient qu'une seule fois. Alors que pour le miracle du prophète Mohamed, on doit y croire même si on n'a pas vu ce prophète car son miracle se poursuit.

5) Le Coran a défié les Arabes à l'époque où il a été révélé, en leur demandant : d'abord, de produire un coran semblable, ensuite, d'élaborer dix Sourates semblables, enfin, de produire uniquement une seule Sourate en leur disant : « Si vous avez un doute sur ce que Nous avons révélé à Notre Serviteur, tâchez donc de produire une sourate semblable et appelez vos témoins, (les idoles) que vous adorez en dehors d'Allah, si vous êtes véridiques ».

6) Les mécréants craignaient que les gens écoutent le Coran même si ces derniers n'étaient pas des croyants parce que ce Coran a une éloquence qui impressionna réellement les Arabes lors de sa révélation. En effet, il a sa façon d'interpeller les facultés de chaque âme.

7) Omar Ibn Al-Kattab a été influencé par le Coran et s'est converti à l'islam en écoutant les versets du Coran, son âme retrouva la paix et son cœur s'ouvrit pour l'islam. En fait, la parole de Dieu s'est adressée à une faculté de son âme.

8) Le Coran a défié les Arabes dans le domaine linguistique, qui était leur domaine d'excellence. L'éloquence du Coran toucha réellement les Arabes lors de sa révélation alors qu'ils étaient les maîtres de cet art à cette époque.

9) Ces Arabes ont reproché au prophète Mohamed le fait qu'il a été choisi comme messenger de Dieu alors qu'il n'a pas été " puissant ". En effet, ils ont dit : « Si seulement ce Coran avait été révélé à un homme puissant des deux cités ».

- 10) Les mécréants refusaient de croire au prophète et à son miracle (le Coran) à cause de nombreuses raisons, on peut en citer :
- l'imitation de leurs ancêtres dans leur croyance.
  - le tribalisme (qui est une organisation sociale basée sur le principe de la tribu), Abu Jahl était la personnification la plus claire de ce tribalisme.
  - Ces mécréants avaient des intérêts financiers, des désirs et des plaisirs qu'ils ne voulaient pas perdre.

➤ **Réponses aux questions portant sur les aspects de langue**

1) Quelques exemples elucidant le phénomène **de concordance des temps** :

- Al-Walîd Ibn Al-Mughîrah **quand il eut écouté le Coran dit...** (actions simultanées dans le passé).
- **Dès qu'il eut écouté** les versets du Coran, son âme **retrouva** la paix et son cœur **s'ouvrit** pour l'islam (l'action de la subordonnée est antérieure à celle de la principale).

2) Quelques **exemples** de propositions de la phrase complexe :

- a. de coordination** : - Le miracle doit représenter une entorse aux lois des hommes **et** Seul Dieu - Gloire à Lui - Qui a institué ces lois en est capable.
- b. de juxtaposition** : - Le Coran a voulu répondre à ces accusations; le Très Haut dit : " Ce n'est pas la parole d'un poète, si peu croyez-vous..."

3) Quelques **exemples** de propositions :

**a. subordonnées complétives** :

- On constate que le miracle du Coran diffère des miracles des Prophètes précédents.
- Il se réalise qu'ils n'arrivaient qu'une seule fois.

**b. subordonnées relatives** :

- Seul Dieu - Gloire à Lui - **Qui a institué ces lois** en est capable.
- Celui **qui y assiste** y croit et celui **qui ne les a pas vus** les considère comme un récit...
- appelez vos témoins, (les idoles) **que vous adorez en dehors d'Allah**, si vous êtes véridiques

**c. subordonnées circonstancielles de cause** : - **Parce que** la parole de Dieu - Exalté soit-Il - s'est adressée à une faculté de son âme.

- **subordonnées circonstancielles de conséquence** : - L'éloquence du Coran impressionna réellement les Arabes ... **C'est pourquoi les mécréants craignaient plus que les gens écoutent le Coran bien qu'ils soient mécréants.**

- En effet, le Coran a sa façon d'interpeller les facultés de chaque âme. **Si bien qu'**Al-Walîd Ibn Al-Mughîrah...

**d. subordonnées circonstancielles de but :**

- « Ta-Ha, Nous n'avons point fait descendre sur toi le Coran **pour que** tu sois malheureux. »

**e. subordonnées circonstancielles de condition :**

- **Si** vous avez un doute sur ce que Nous avons révélé à Notre Serviteur, tâchez donc de produire une sourate semblable.

**f. subordonnées circonstancielles de temps :**

- Al-Walîd Ibn Al-Mughîrah **quand** il eut écouté le Coran dit...